

GEBRUIKSAANWIJZING MODE ÉMPLOI

Rookmelder voor gebruik in huiselijke omgeving
Détecteur de fumée pour l'usage dans l'entourage domestique



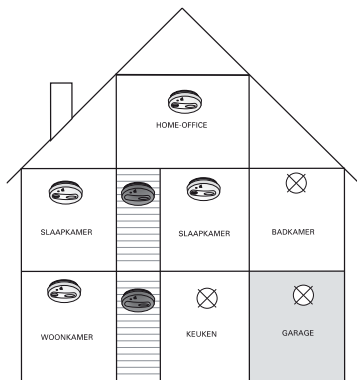
Alecto[®]

SA-230

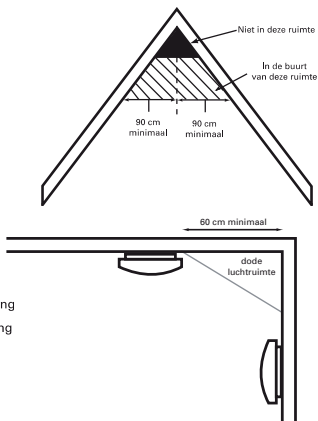
NL De SA-230 is een rookmelder voor het ontdekken van brand in de eerste fase. Bij rookontwikkeling zal de SA-230 een luide alarmtoon van minimaal 85dB (A) geven. Geadviseerd wordt om elke week de rookmelder te testen mbv de test knop op de rookmelder. Bewaar deze handleiding op een veilige plaats of in bijvoorbeeld de meterkast.

AANBEVOLEN MONTAGE PLAATSEN VOOR DE SA-230:

- Monteer uw eerste rookmelder in de omgeving van de slaapkamers. Zorg ervoor dat er een uitgang bereikbaar blijft of kies een vluchtroute. Plaats de melders op die plaats welke ligt in de vluchtroute waaraan de verblijfsruimte is gesitueerd.
- Maak gebruik van meerdere melders (eventueel gekoppeld) voor vergroting van de veiligheid en wel zo dat de vluchtweg toegankelijk blijft.
- Plaats minimaal op elke verdieping van uw woning een rookmelder.
- Plaats minimaal in elke slaapkamer waar gerookt wordt of waar apparatuur staat die eventueel brand zou kunnen veroorzaken een melders.
- Rook, hitte- en verbrandingsproducten zullen eerst omhoog naar het plafond trekken. Daarna trekken de rook, hitte- en verbrandingsproducten horizontaal verder.
- Monteer de melders bij voorkeur aan het plafond maar houd dan een minimale afstand van 50 cm van de wand en 61 cm van een hoek aan. Rook, hitte en verbrandingsproducten zullen ook niet in een hoek komen.
- Alleen wanneer de rookmelder wordt aangebracht in een ruimte die smaller is dan 1 m mag de afstand tot de wanden kleiner zijn dan 0,5 m, maar deze moet in elk geval groter zijn dan 0,1 m



- Max. bescherming
- Min. bescherming
- Niets plaatsen



VERMIJD DE VOLGENDE PLAATSEN VOOR MONTAGE:

- In de keuken; stoom die vrij komt bij het koken zou een vals alarm kunnen geven.
- In de douche of badkamer; waterdamp kan voor een vals alarm zorgen.
- In de garage; dit vanwege eventuele uitlaatgassen uit de auto tijdens starten en de aanwezigheid van vet en vuil.
- Voor een ventilator of ventilator uitgang van airconditioning of verwarming.
- In de nok van een A-vormig plafond.
- In ruimtes waar de temperatuur lager kan worden dan 5°C of hoger dan 45°C.
- Op een plafond dat onvoldoende is geïsoleerd en dat aan de buitenkant is gesitueerd. Dit omdat de temperatuur tegen het plafond dan extreem anders kan zijn (ivm temperaturen buiten) als de omgevingstemperatuur, waardoor de rook niet tot het plafond opstijgt.
- Verf de rookmelder niet en plak deze ook niet af.

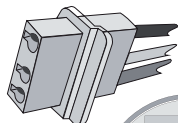
INSTALLATIE INFORMATIE:

Sluit voor montage eerst de 230V netspanning af. Als de complete montage klaar is mag de 230V netspanning weer worden aangesloten.

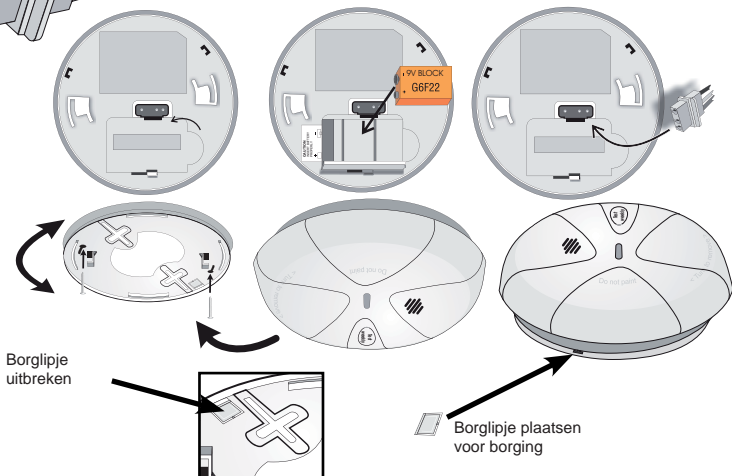
Plaats de plafondplaat op een geschikte plaats met behulp van pluggen en schroeven aan het plafond of wand. Verwijder de plastic folie van de batterij die al in het batterijvak is geplaatst, en plaats de batterij met de juiste polariteit terug in het batterijvak. Sluit de 230V connector kabels aan op het 230V-net, en sluit eventueel de interconnect-kabel aan op de koppel-draad (zelf aanleggen) (*niet aansluiten op de aardkabel groen/geel*) naar de rest van de melders.

LET OP. FASE(bruin) en NUL(blauw) niet omdraaien. De rookmelder zal dan niet goed functioneren.

Steek daarna de connector in de SA-230. Let op: Deze connector past maar op 1 manier. Draai daarna de melder met de test toets naar u toe op de plafondplaat. Schakel de netspanning weer in. De groene led licht nu constant op. De melder is nu gereed voor gebruik. Eventueel kunt de eerste test uitvoeren door 2 seconden op de test toets te drukken. zie ook kopje "Testen".



Bruin -- aansluiten op de Fase draad Bruin
Geel -- aansluiten op de koppeldraad (zelf aanleggen) (*niet op aardkabel*)
Blauw -- aansluiten op de Nul draad Blauw



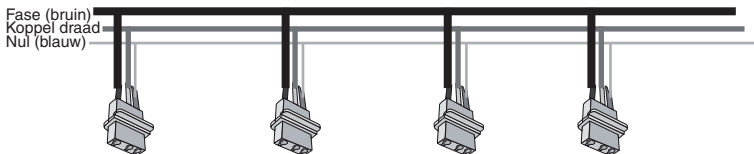
KOPPELEN VAN ROOKMELDERS MIDDELS INTERCONNECT-KABEL.

Rookmelders van hetzelfde type kunnen met de interconnect-kabel worden gekoppeld.

Gebruik voor het koppelen niet de randaarde draad van uw huisinstallatie maar leg een extra kabel hiervoor aan.

Neem bij voorkeur een oranje (geharmoniseerd) montagedraad met een diameter van 1,5 of 2,5 mm² (H05V-U / H07V-U). Hanteer voor de interconnect-kabel dezelfde veiligheidsvoorschriften als de huisinstallatie. De interconnect-kabel is spanningsvoerend. De communicatie voor de koppeling verloopt over de nul en interconnect draad. Mocht om een of andere reden de nul en fase draad zijn verwisseld, dan zullen de aangesloten rookmelders alarm blijven geven. Zorg dus dat de kabels op de juiste wijze worden aangesloten.

Door de interconnect-kabel te koppelen zal bij een alarm alle gekoppelde rookmelders alarm geven. U kunt maximaal 40 rookmelders koppelen. Tussen de groepenkast en de rookmelders mag geen schakelaar, scheidervak of (wand) contactdoos zijn geplaatst. Alle gekoppelde rookmelders dienen op dezelfde eindgroep te zijn aangesloten.



GEBRUIK, TESTEN EN ONDERHOUD:

Gebruik:

De rookmelder is in werking als de 230V netspanning is aangesloten, de 9 volt backup batterij (G6F22) is geplaatst en de SA-230 is gemonteerd tegen het plafond. Alleen als de backup batterij is geplaatst zal de unit op de plafondplaat geplaatst kunnen worden. Als de melder werkzaam is licht de groene LED continue op (230V aanwezig) en rode LED licht elke minuut even op (backup batterij is goed). Op het moment dat de melder in de rook of walm komt zal het alarm afgaan door een alarmtoon en de rode led knippert snel. Als de rook of walm verdwijnt, stopt het alarm automatisch.

Testen:

Door te drukken op de test toets op de SA-230 kan het alarm getest worden. Houdt de test toets minimaal 2 seconden ingedrukt. De werking is correct als de rode led knippert en 2 à 3 seconden alarm signaaltönen hoorbaar zijn. Om de interconnect-kabel te testen, houdt de test toets ingedrukt totdat de ander melders ook signaal tonen geven. Controleer de melder bij voorkeur iedere week. In alarm status genereert de rookmelder minimaal 85dB(A) geluidsdruk. Test de rookmelder niet met kaarsen, open vuur, sigaretten en dergelijke.

ATTENTIE:

- **Als er vragen zijn over de oorzaak van een ALARM, ga ervan uit dat het alarm wordt veroorzaakt door een brand en evacueer onmiddellijk de woning.**
- **De rookmelder buiten bereik van kinderen houden.**
- **Bescherm tijdens (ver)bouwactiviteiten de rookmelder tegen stof. Bij afscherming verliest de rookmelder zijn functionaliteit.**

Onderhoud:

De SA-230 is feitelijk onderhoudsvrij. Alleen bij een erg stoffige ruimte dient de sensor kamer van de SA-230 met een stofzuiger stofvrij worden gemaakt.

CREËEREN EN PLANNEN VAN EEN VLUCHTROUTE:

- Maak een plattegrond en geef daarop alle deuren en ramen aan, geef meteen een vluchtroute aan. Op hoger gelegen verdiepingen kunnen bij ramen een touw of vlucht ladder noodzakelijk zijn.
- Maak iedereen die in het huis woont vertrouwd met het geluid van het alarm en oefen het verlaten van het huis bij het horen van het alarm. Herhaal de oefening regelmatig.
- Verlaat het huis bij alarm meteen volgens uw vluchtplan. Iedere seconde telt; reageer dus snel. Als u niet direct rook of hitte voelt en de melder gaat toch af, zorg dan dat alle personen in het huis op een veilige plek zijn, voordat u gaat controleren.
- Open geen enkele binnendeur tijdens uw vlucht, zonder eerst te voelen aan het deur oppervlak of de deur warm aanvoelt; open die deur dan niet. Ook als er rook uit de kieren komt de deur niet openen. Kies dan een andere vluchtroute.
- Als de binnendeur koud is, zet dan uw schouder ertegenaan, doe de deur een klein stukje open en controleer of er hitte en rook in de ruimte aanwezig is. Wees voorbereid om de deur weer dicht te slaan in dat geval.
- Als er veel rook in de lucht zit, blijf dan laag bij de grond en adem ondiep door een liefst vochtige doek.
- Als u buiten bent bel dan zo spoedig mogelijk de brandweer. (1-1-2)

VERVANGEN VAN DE BATTERIJ:

De melder wordt gevoed door middel van een 9Volt blok batterij. Gebruik alleen de volgende aanbevolen batterijen (Eveready 216, 522; GoldPeak 1604P, 1604S, 1604G, 1604A; Premisafe G6F22; Duracell MN1604; Vinnic AM9V; Ultralife U9VL). Onder normale omstandigheden zal de batterij minimaal een jaar meegaan. Op het moment dat de batterij aan vervanging toe is, zal de melder om de 60 seconden een "beep" geluid produceren. Dit geluid zal minimaal 30 dagen aanhouden. Sluit de 230V netspanning eerst af voordat u de batterij gaat vervangen. Zonder batterij is het niet mogelijk om de melder op de plafondplaat te plaatsen. Bij het op de juiste wijze plaatsen van de batterij, kan de melder eenvoudig op de plafondplaat worden gedraaid. Let bij het plaatsen van de (nieuwe) batterij op de polariteit van de batterij. Iedere keer als de batterij is vervangen dient de SA-230 te worden getest met de test procedure. Als de SA-230 weigert neem dan contact op met de leverancier of vervang de SA-230.

MILIEU:

Uitgewerkte batterijen niet weggooien maar inleveren bij uw plaatselijke depot voor Klein Chemisch Afval (KCA).

Op het einde van de levenscyclus van het product mag u dit product niet bij het normale huishoudelijke afval gooien, maar moet u het naar een inzamelpunt brengen voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur.



TECHNISCHE GEGEVENS:

Bedrijfstemperatuur	5°C tot 45°C
Voeding.....	220-240V AC 50Hz en 9V DC Batterij backup
Batterij backup tijd	Als de 230V niet is aangesloten zal de 9V batterij minimaal 1 jaar meegaan.
Stroomverbruik in stanby situatie	15µA max.
Stroomverbruik tijdens alarm.....	20mA max.
Geluidsniveau tijdens alarm	85dB op 3meter
Luchtvochtigheid.....	10% - 90%
Koppelings aantal.....	40 rookmelders tot maximale afstand van 150meter
Gevoeligheid rook detectie	3.0 - 6.0 %Obs /m
Afmetingen	110mm diameter

Deze rookmelder kan alleen gekoppeld worden met een rookmelder van hetzelfde type.

PROBLEEM	OPLOSSING
Geen geluid tijdens test procedure Note: <i>Houdt de test knop minimaal 5 seconden ingedrukt tijdens de test.</i>	1. Verwijder de melder van de muurplaat en controleer of the batterij correct is aangesloten en goed tegen de batterij contacten zit. 2. Reinig de rookmelder.
De rookmelder piept om de minuut	Vervang de 9V batterij
De rookmelder geeft regelmatig onverwacht een alarm, tijdens het koken alarm of tijdens het douchen.	1. Reinig het rookalarm. 2. Verplaats de rookmelder naar een andere locatie
Het alarm geluid is anders dan normaal. Het alarm start en stopt.	Het alarm werkt correct. Deze rookmelder hanteert het internationaal herkenbaar hoorn signaal voor evacuatie. Het alarm signaal is3 korte piepjes gevolgd door 2 seconden pauze. Dit wordt herhaald.

MODE ÉMPLOI

Détecteur de fumée pour l'usage dans l'entourage domestique



Alecto[®]

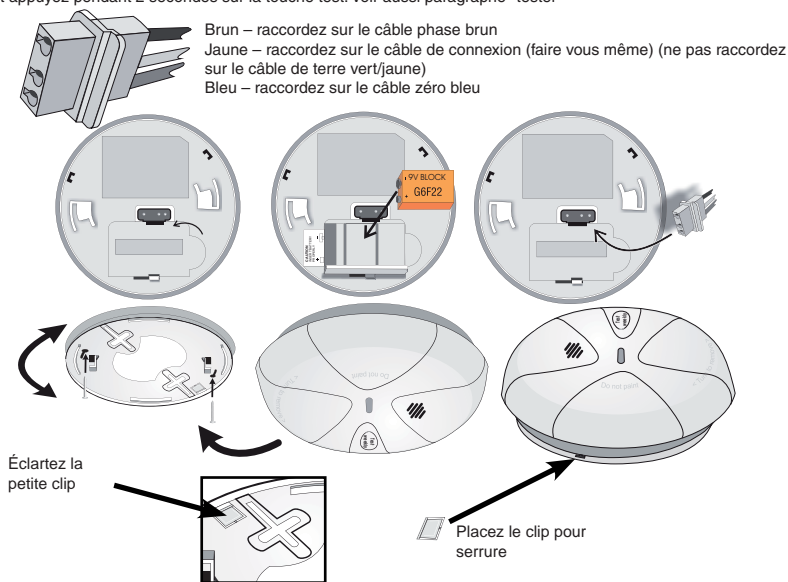
SA-230

INFORMATION D'INSTALLATION:

Avant le montage, débranchez l'électricité 230V. de secteur. Quand le montage est fait vous pouvez rebrancher le 230V de nouveau.

Fixez la plaque de plafond sur une place accommodé sur le plafond ou le mur à l'aide des chevilles et vises. Ecartez le plastique de la batterie, déjà placé dans le compartiment de la batterie, et placez la batterie de nouveau, faites attention à la polarité. Branchez le connecteur du câble 230 Volt sur le secteur et branchez éventuellement le câble interconnecté sur le câble de connexion (faire vous-même) (ne branchez pas sur la terre câble vert/jaune) vers les autres détecteurs.

ATTENTION. Ne tournez pas les câbles PHASE (brun) et ZERO (bleu). Dans ce cas le détecteur ne fonctionne pas correct. Après branchez le connecteur dans le SA-230. Attention : vous pouvez branchez ce connecteur sur une seule manière. Tournez maintenant le détecteur sur la plaque de plafond avec la touche test vers vous. Branchez le secteur 230 de nouveau. Le LED vert s'allume. Le détecteur est maintenant prêt pour usage. Vous pouvez faire un premier test et appuyez pendant 2 secondes sur la touche test. Voir aussi paragraphe "tester"



BRANCHER LES DETECTEURS VIA LE CÂBLE CONNEXION.

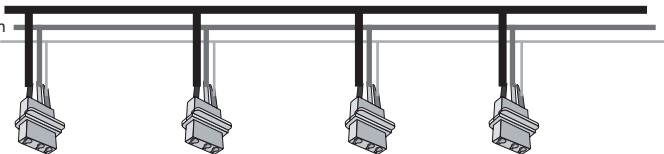
Détecteurs de fumée de même type peuvent être branchés via le câble de connexion.

Ne utilisez pas le câble de terre de votre installation de maison mais montez un nouveau câble. Prenez de préférence un fil de montage orange (harmonisée) avec un diamètre de 1,5 ou 2,5mm² (H05V-U / H07V-U).

Utilisez les mêmes exigences de sécurité que pour votre installation de maison. Le câble de connexion est sur tension. La communication de connexion se passe via le câble zéro et interconnecte. Si vous avez changé les câbles zéro et phase, les détecteurs donnera continu une alarme. Branchez donc les câbles correctement.

En cas d'alarme sur un détecteur tous les détecteurs que vous avez connectés donnent une alarme. Vous pouvez branchez au maximum 40 détecteurs de fumée. Entre l'armoire de groupe et les détecteurs de fumée il ne peut avoir ni de commutateur, ni de séparateur ou de prise murale. Tous les détecteurs de fumée couplées, doivent être raccordées au même groupe.

Phase (brun)
Câble de connexion
Zéro (bleu)



UTILISER, TESTER ET ENTRETIEN:

Utilisation:

Le détecteur de fumée est en fonction dès que vous avez branché le secteur de 230 Volt, la pile backup de 9V (G6F22) est placée et le détecteur SA-230 est monté sur le plafond.

Vous pouvez monter l'unité sur la plaque de plafond uniquement si la pile de 9V. est placé. Si le détecteur est actif le LED vert s'allume (230 V présent) et le LED rouge s'allume brièvement chaque minute (pile backup est correct). Dès que le détecteur détecte l'alarme sonnera et le LED rouge clignote rapidement. Dès que la fumée disparaît l'alarme s'arrêtera automatiquement.

Tester:

L'alarme peut être éprouvée en appuyant sur la touche test sur le SA-230. Tenez la touche test pendant 2 secondes au minimum. Le fonctionnement du détecteur est correct si le LED rouge clignote et une ton d'alarme de 2 à 3 secondes se produit. Pour tester le câble de connexion appuyez la touche test jusqu'à les autres détecteurs produisent une alarme. L'alarme fonctionne de manière correcte. Contrôlez le détecteur de préférence chaque semaine. En état d'alarme le détecteur de fumée génère un son minimal de 85dB (A). Ne testez pas le détecteur de fumée avec des bougies, feu ouvert, cigarettes ou autres.

ATTENTION:

- Si la raison de l'alarme n'est pas claire, assumez qu'il s'agit d'une incendie et évacuez la maison immédiatement. Gardez le détecteur de fumée hors d'atteinte d'enfants.
- Protégez le détecteur de fumée contre la poussière pendant des travaux.
- Le détecteur de fumée ne fonctionne plus s'il est couvert.

Entretien:

Le SA-230 est réel sans entretien. Uniquement dans des endroits poussiéreux vous devez nettoyer le capteur avec un aspirateur.

CREER ET PROJETER UN ROUTE DE SECOURS:

- Dessinez un plan et marquez toutes les portes et les fenêtres, déterminez immédiatement une route de secours. Il est possible qu'il faille une corde ou une échelle de secours près des fenêtres sur les étages plus hautes.
- Familiarisez tous les occupants de la maison avec le son de l'alarme et exercez régulièrement l'évacuation de la maison en cas d'une alarme. Répétez l'exercice régulièrement.
- En cas d'une alarme, abandonnez la maison suivant le plan de secours. Chaque seconde est important ; réagissez vite. Si vous ne détectez du feu ou de la fumée directement quand l'alarme résonne, vérifiez d'abord que toutes les personnes dans la maison se trouvent dans une place sûre avant que vous commencez le contrôle.
- N'ouvrez aucune porte d'intérieure pendant votre échappe, avant de l'avoir
- touchée pour vérifier si elle est chaude, dans ce cas n'ouvrez pas la porte. Aussi quand de la fumée échappe des ouvertures, n'ouvrez pas la porte. Choisissez une autre route de secours.
- Quand la porte intérieure est froide, mettez votre épaule contre la porte, ouvrez la porte un peu et contrôlez s'il y a de la chaleur ou de la fumée dans la chambre. Soyez préparé à fermer la porte dans ce cas.
- S'il y a beaucoup de fumée dans l'air, restez proche de la terre et respirez de manière superficiel, de préférence par un torchon humide.
- Quand vous vous trouvez dehors, contactez le service d'incendie le plus vite que possible (112).

REEMPLACER LA PILE:

Le détecteur est alimenté par une pile bloque de 9 Volt. Utilisez seulement les piles suivantes avisées (Eveready 216, 522; GoldPeak 1604P, 1604S, 1604G, 1604A; Premisafe G6F22; Duracell MN1604; Vinnic AM9V; Ultralife U9VL). Pendant un usage normal, la pile aura une longévité de 1 an au minimum. Quand la pile doit être remplacée, le détecteur produira un ton aigu toutes les 60 secondes. Ce ton continuera pendant 30 jours au minimum. Il n'est pas possible de fixer le détecteur sur le plafond sans avoir mis la plaque de plafond. Le détecteur ne peut pas être mis sur la plaque de plafond sans pile. Quand la pile a été bien mise, le détecteur peut être tourné simplement sur la plaque de plafond. Faites attention à la polarité en mettant une (nouvelle) pile.

ENVIRONNEMENT:

Ne jetez pas les piles vides aux ordures ménagères mais rendez les à votre dépôt local des déchets chimiques.

Au terme du cycle de vie de ce produit, vous ne devez pas jeter le produit dans les déchets ménagers ordinaires mais le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.



DONNEES TECHNIQUES:

Température d'utilisation.....	5°C à 45°C
Alimentation.....	220-20V AC 50 Hz et pile 9V DC backup
Temps backup de la pile.....	si le secteur 230V n'est pas branché environ 1 an.
Consommation de courant en stanby.....	15µA max.
Consommation de courant pendant alarme.....	20mA max.
Niveau son d'alarme.....	85 dB sur 3 mètres
Humidité.....	10% - 90%
Connexion max. détecteurs.....	40 détecteurs de fumée jusqu'à une distance de 150 mètres
Sensibilité détection de fumée.....	3.0 - 6.0 %Obs /m
Dimensions.....	110mm diamètre

Vous pouvez connecter ce détecteur uniquement avec des autres détecteurs de même type.

PROBLEME	SOLUTION
Pas de son pendant le procedere de test Note: Tenez la touche test pendant min. 5 secondes.	1. Démontez le détecteur de la plaque de montage en contrôlez si la pile est bien placée.
	2. Nettoyez le détecteur de fumée.
Le détecteur de fumée sonne toutes les minutes	Remplacez la pile 9V de backup
Le détecteur de fumée donne régulièrement une alarme inattendue au cours de la cuisson ou au cours prendre une douche.	1. Nettoyez l'alarme de fumée.
	2. Déplacez le détecteur de fumée dans un autre endroit
Le son d'alarme est différent que normal. L'alarme commence et s'arrête.	L'alarme fonctionne correctement. Ce détecteur de fumée utilise un ton d'alarme international pour l'évacuation. Ce signal d'alarme est 3 biefs suivi par une pause de 2 secondes. Cette alarme est répétée automatiquement.

GARANTIEBEWIJS:

Op de Alecto SA-230 heeft u een garantie van 24 MAANDEN na aankoopdatum. Wij garanderen gedurende die periode de kosteloze herstelling van defecten ontstaan door materiaal- en constructiefouten. Een en ander ter uiteindelijke beoordeling van de importeur.

HOE TE HANDELEN:

Bemerkt u een defect, raadpleeg dan eerst deze gebruiksaanwijzing. Geeft deze hieromtrent geen uitsluitel, raadpleeg dan de leverancier van deze rookmelder of de serviceafdeling van Alecto (telefoon: (+31 (0) 73 6411 355).

DE GARANTIE VERVALT:

Bij ondeskundig gebruik, foutieve aansluiting, lekkende en/of verkeerd geplaatste batterijen, gebruik van niet originele onderdelen of toebehoren, verwaarlozing en bij defecten ontstaan door vocht, vuur, overstroming, blikseminslag en natuurrampen. Bij onbevoegde wijzigingen en/of reparaties door derden. Bij onjuist transport van het apparaat zonder geschikte verpakking en indien het apparaat niet vergezeld is van dit garantiebewijs en de aankoopbon. Batterijen vallen niet onder de garantie. Iedere verdere aansprakelijkheid, met name voor eventuele gevolgschade, is uitgesloten.

BON DE GARANTIE:

Sur le SA-230, vous avez une garantie de 24 mois à partir de la date d'achat. Nous vous garantissons tout au long de cette période une réparation sans frais des pannes causées par des défauts de fabrication ou de matériel. Au final, cela reste au jugement de l'importateur.





COMMENT PROCEDER:

Vous constatez un défaut, consultez d'abord le tableau de dépannage. Si cela n'apporte pas de solution, prenez alors contact avec le fournisseur de ce détecteur de fumée (+32(0) 3 238 5666).



LA GARANTIE PREND FIN:

En cas d'utilisation incompétente, d'un mauvais raccordement, de piles coulantes ou mal-placées, de l'utilisation de pièces ou accessoires non-livrés avec ce détecteur de fumée, d'une négligence ou de pannes causées par l'humidité, incendie, inondation, foudre et autres catastrophes naturelles. En cas de modifications et/ou réparations illégales par un tiers. En cas de transport incorrect de l'appareil sans emballage approprié.

Si l'appareil n'est pas accompagné de ce bon de garantie et preuve d'achat. Accus, piles ne tombent pas sous la garantie. Toute autre responsabilité, notamment pour d'éventuels dommages consécutifs, est exclue.

Service			Alecto Aziëlaan 12 's-Hertogenbosch WWW.HESDO-SERVICE.NL INFO@HESDO-SERVICE.NL
 Help			
			



Service 		Alecto [®] Aziëlaan 12 's-Hertogenbosch
Help 		 WWW.HESDO-SERVICE.NL INFO@HESDO-SERVICE.NL
		 NL +31 (0) 73 6411 355 FR +32 (0) 3 238 5666

Hesdo service center
Australiëlaan 1
5232BB 's-Hertogenbosch
Netherlands



ver.1.1